URSCHRIFT/ORIGINALE

Stadtgemeinde Glurns
Autonome Provinz Bozen – Südtirol

Comune Città di Glorenza
Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES STADTRAT

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Nr. 284

Sitzung vom **23.10.2026** Seduta del

Uhr **21:45** Ore

ORT: Sitzungssaal Stadtrat LOCALITÀ: Sala riunione G.C

ANWESEND SIND: SONO PRESENTI:

		E.A. A.G.	U.A. A.I.	Fernzugang
Wallnöfer Erich Josef	Bürgermeister / Sindaco			
Pichler Rosa	Gemeindereferentin / Assessore			
Winkler Stefan	Gemeindereferent / Assessore			
Niederholzer Ignaz	Gemeindereferent / Assessore			

Seinen Beistand leistet der Sekretär, Herr **Dr. Georg Sagmeister** Assiste il Segretario, sig.

Vorsitz **Wallnöfer Erich Josef** Presidente

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister nella sua qualifica di Sindaco

DER STADTRAT BESCHLIESST IN FOLGENDER ANGELEGENHEIT:

LIEFERUNG VON ELEKTRISCHER ENERGIE - GENEHMIGUNG DES ANGEBOTES DES VINSCHGAUER ENERGIE KONSORTIUMS GENOSSENSCHAFT AUS GLURNS – JAHR 2027 – CIG BD7D1A32F2

LA GIUNTA COMUNALE DELIBERA SUL SEGUENTE OGGETTO:

FORNITURA DI ENERGIA ELETTRICA - APPROVAZIONE DELL'OFFERTA DEL CONSORZIO ENERGETICO VAL VENOSTA SOCIETÀ COOP. DI GLORENZA - ANNO 2027 - CIG BD7D1A32F2

Antrag eingereicht vom Bürgermeister Wallnöfer Erich Josef

Proposta inoltrata dal sindaco

Die Stadtgemeinde Glurns beabsichtigt, die Lieferung von Strom für die verschiedenen Anschlüsse der Gemeinde Glurns zu vergeben, da der aktuelle Stromliefervertrag mit 31.12.2026 ausläuft;

La città di Glorenza intende aggiudicare la fornitura di energie elettrica per i diversi allacciamenti elettrici del Comune di Glorenza in quanto il contratto attuale finisce con data 31/12/2026;

Festgestellt, dass die Alperia Energy GmbH über die Landesagentur AOV eine Konvention für die Lieferung von Strom an die Südtiroler Gemeinden abgeschlossen hat, und zwar mit einem Preis von Preis PUN + € 9,87 pro MWh;

Constatato che la Alperia Energy srl ha stipulato una convenzione tramite la SUA per la fornitura di energia elettrica ai comuni dell'Alto Adige, e questo per il prezzo di prezzo PUN + € 9,87 per MWh;

Festgestellt, dass das Vinschgauer Energie Konsortium VEK mit Sitz in Glurns der Gemeinde Glurns ein günstigeres Angebot unterbreitet hat, nämlich Preis PUN + spread € 3,00 pro MWh;

Constatato che il Consorzio Energetico Val Venosta Società Coop. di Glorenza ha presentato un'offerta piú favorevole al Comune di Glorenza, prezzo PUN + spread € 3,00 per MWh;

Gemäß der APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10/2023 (Landesregierungsbeschluss Nr. 665/2023) wird das Nichtvorliegen eines grenzüberschreitenden Interesses bei Vergaben mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro für Lieferungen und Dienstleistungen und bis zu 500.000,00 Euro für Bauarbeiten angenommen;

Ai sensi della Linea guida PAB n. 10/2023 (delibera Giunta prov.le n. 665/2023), l'assenza di un interesse transfrontaliero certo è presunta in presenza di appalti di importo stimato inferiore a Euro 140.000,00 per forniture e servizi e fino a Euro 500.000,00 per lavori;

Nach Einsichtnahme in den Art. 50, Abs. 1) des G.v.D. vom 31.03.2023, Nr. 36 sowie in den Art. 26 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 i.g.F., wonach die öffentlichen Auftraggeber Bauleistungen unter € 150.000,00 und Lieferungen und Dienstleistungen unter € 140.000,00 mittels Direktauftrag vergeben, auch ohne mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren;

Visto l'art. 50, comma 1° del D.Lgs. 31.03.2023, n. 36 nonché l'art. 26 della L.P. del 17.12.2015, n. 16 e.s.m. a norma delle quali le stazioni appaltanti procedono all'affidamento diretto per lavori di importo inferiore a € 150.000,00 e per forniture e servizi di importo inferiore a € 140.000,00, anche senza consultazione di più operatori economici;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie Nr. 4 betreffend die Direktvergaben;

Visto la linea guida n. 4 in riferimento agli affidamenti diretti;

Im Sinne der Verfahrensvereinfachung für den erleichterten Zugang von Klein- und Mittelbetrieben sowie aus Gründen der Effizienz und Rationalisierung und angesichts des verhältnismäßig geringen Vertragswertes für sinnvoll und angebracht erachtet, diese Leistungen, im Sinne obiger Bestimmungen somit mittels Direktauftrag zu vergeben;

Per motivi di semplificazione delle procedure al fine di favorire l'accesso delle piccole e medie imprese nonché per motivi di efficienza e razionalizzazione e in considerazione del basso valore contrattuale ritenuto opportuno e conveniente appaltare le medesime prestazioni mediante incrico diretto ai sensi delle disposizioni di quanto sopra;

Nach Einsichtnahme in den Bericht des EPV betreffend die Einhaltung der Rotation, wonach der Gemeinde Glurns durch den Beitritt zur AOV-Rahmenvereinbarung Energy dritte Ausgabe, ein beträchtlicher wirtschaftlicher Schaden entstehen würde, sodass von der Rotation abgesehen werden muss;

Visto il referto del RUP concernente il rispetto della rotazione, secondo cui il Comune di Glorenza, aderendo all'accordo quadro AOV Energy terza edizione, subirebbe un danno economico considerevole, per cui si deve rinunciare alla rotazione;

Nach Einsichtnahme in das günstigste Ange-

Vista l'offerta del Consorzio Energetico Val

bot des Vinschgauer Energie Konsortiums Gen. VEK zum Gesamtbetrag in Höhe von 45.000,00 Euro + Mwst.;

Venosta Società Coop. all'ammonto di Euro 45.000,00 + IVA;

Mit obgenannten Unternehmen wurde über das telematische Einkaufssystem der Autonomen Provinz Bozen der Direktauftrag abgewickelt.

Con suddetta impresa è stato svolto l'incarico diretto attraverso il portale telematico dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano;

Den Zuschlag über das telematische Einkaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und das Vinschgauer Energie Konsortium Gen. VEK mit der Lieferung von Strom im Zeitraum 01.01.2027 bis 31.12.2027 im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1 mittels Direktauftrag zu beauftragen.

Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare il Consorzio Energetico Val Venosta Società Coop. con la fornitura di energia elettrica nel periodo 2027 mediante affidamento diretto secondo la LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1.

Die angewandten Preise werden als angemessen erachtet;

Accertato, che i prezzi considerano congriui;

Nach Einsichtnahme in das GvD Nr. 36/2023;

Visto il d.lgs. 36/2023;

Nach Einsichtnahme in das LG Nr. 16/2015 betreffend die Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe;

Visto la LP n. 16/2015 - disposizioni sugli appalti pubblici;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag des laufenden Jahres;

Visto il bilancio di previsione dell'anno attuale;

Nach Einsichtnahme in die geltende Satzung der Gemeinde Glurns;

Visto lo statuto vigente del Comune di Glorenza;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino – Alto Adige , approvato con L.R. del 3 maggio 2018. n. 2

Nach Einsichtnahme in die vorliegenden positiven Gutachten gemäß Artikel 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol , genehmigt mit R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visti i pareri ai sensi dell'articolo 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2.

Elektronischer Fingerabdruck fachliches Gutachten:

Impronta digitale parere tecnico:

J23VDLL7WdH3L62x8/Zdl9VS0nw+OzQf8wjObnyjbjY=

Elektronischer Fingerabdruck buchhalterisches Gutachten:

Impronta digitale parere contabile:

X2Xtmvz5UePdIF2fhtmvAhQmLcv7VSJUHzZPbNacGyg=

b e s c h l i eß t
DER STADTRAT

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

mit Stimmeneinhelligkeit, kundgetan durch Handerheben:

ad unanimità di voti, espressa per alzata di mano:

1) Den Zuschlag über das telematische Ein-kaufssystem der Agentur der Autonomen Provinz Bozen zu bestätigen und das Vinschgauer Energie Konsortium VEK mit der Lieferung von Strom im Zeitraum 01.01.2027

1) Di confermare l'aggiudicazione attraverso il portale di acquisizione telematica dell'Agenzia della Provincia Autonoma di Bolzano e di incaricare il Consorzio Energetico Val Venosta Società

bis 31.12.2027 für die Anschlüsse der Gemeinde Glurns für öffentliche Beleuchtung und Gebäude zum Gesamtbetrag von Euro 45.000,00 + 22% MwSt., insg. Euro 54.900,00 mittels Direktauftrag im Sinne des LG 16/2055, Art. 26, Abs. 1 sowie GvD Nr. 36/2023, Art. 50, Abs. 1, zu beauftragen;

Coop. con la fornitura di energia elettrica per gli allacciamenti del comune di Glorenza per l'illuminazione pubblica e gli edifici pubblici anno 2027 all'importo complessivo di Euro 45.000,00 + 22% IVA, in totale Euro 54.900,00, mediante affidamento diretto ai sensi della LP 16/2015, art. 26, comma 1 siccome d.lgs. 36/2023, art. 50, comma 1;

2) Der Finanzdienst wird ermächtigt und angewiesen, nach Vorlage der gesetzlich vorgesehenen Erklärungen und nach Vor-lage der regulären Rechnung, vorbehalt-lich Gegenzeichnung des zuständigen Referenten, die Auszahlung vorzuneh-men;

2) Il servizio finanziario viene autorizzato e incaricato di liquidare, dopo presentazione – qualora necessario – delle dichiarazioni previste dalla Legge in questione e dopo presentazione della relativa fattura, previa controfirma del funzionario responsabile;

3) Den Vertrag im Sinne des Art. 18 des GvD. Nr. 36/2023 mittels Korrespondenz gemäß den im Handel geltenden Gebräuchen in Form eines Briefwechsels abzuschließen;

3) Si stipulare il contratto mediante corrispondenza secondo l'uso commerciale, consistente in un apposito scambio di lettere, ai sensi dell'art. 18 del D.Lgs. n. 36/2023;

4) Die Ausgaben dieser Maßnahme den jeweiligen Kostenstellen des Kapitels “Versorgungen und Gebühren” des Haushaltsjahres 2026 anzulasten;

4) Le spese della presente delibera vengono imputate ai rispettivi centri di costo del capitolo “utenze e canoni” dell’ anno di competenza 2026;

5) Gegenüber dem einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bestehen keine Interessenskonflikte, Unvereinbarkeiten und Befangenheitsgründe;

5) Il Responsabile unico del progetto (RUP) non si trova in condizioni di conflitto interesse, incompatibilità ed obbligo di astensione;

6) festzuhalten, dass dieser Beschluss im Sinne von Art. 183, Absatz 3 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar wird;

6) Di dare atto, che la presente deliberazione diventa esecutiva dopo il decimo giorno dall’inizio della sua pubblicazione all'albo pretorio ai sensi dell'art. 183, comma 3 della L.R. 03.05.2018, n. 2;

7) festzuhalten, dass gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss und innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof in Bozen Rekurs eingelegt werden kann.

7) di dare atto che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione, presentare alla giunta comunale opposizione alla presente delibera ed entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Kapitel Capitolo	Kostenstelle Centro di costo	Betrag Importo
		.		

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

DER/DIE VORSITZENDE – IL/LA PRESIDENTE
Wallnöfer Erich Josef

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

DER SEKRETÄR
Dr. Georg Sagmeister

VERÖFFENTLICHUNGSBESTÄTIGUNG

Diese Niederschrift wird an der Amtstafel und auf der Internetseite der Gemeinde Glurns am

RELAZIONE DI PUBBLICAZIONE

Il presente verbale viene pubblicato all'Albo Pretorio nonché sul sito Internet del Comune di Glorenza

28.10.2026

für 10 aufeinanderfolgende Tage veröffentlicht.

per 10 giorni consecutivi

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO

Dr. Georg Sagmeister

Vorliegender Beschluss ist am ,

La presente deliberazione è divenuta esecutiva il

08.11.2026

gemäß Art.79, 1. Absatz, des geltenden E.T.G.O. vollstreckbar geworden.

ai sensi dell’art. 79, 1 comma, del vigente T.U.O.C..

DER SEKRETÄR - IL SEGRETARIO
Dr. Georg Sagmeister